



华北电力大学授予全日制来华留学生学位工作办法

Measures of North China Electric Power University on the Conferral of Academic Degrees to Full-Time International Students

第一章 总则

Chapter I General Provisions

第一条 根据《中华人民共和国高等教育法》《中华人民共和国学位法》《学校招收和培养国际学生管理办法》和《关于普通高等学校授予来华留学生我国学位试行办法》等有关规定，为做好我校全日制来华留学生学位授予工作，结合我校实际，制定本办法。

Article 1 To do a good job in conferral of degree to full-time international students at the University and in light of the University's practical needs, these Measures are formulated in accordance with the Higher Education Law of the People's Republic of China, the Law of the People's Republic of China on Academic Degree, the Measures for the Administration of Enrollment and Education of International Students by Schools, the Interim Measures for Ordinary Institutions of Higher Education to Confer Chinese Academic Degrees on International Students in China and other relevant provisions.

第二条 我校授予来华留学生学位的学科、专业是国务院学位委员会批准有权授予学士、硕士和博士的学科、专业。我校授予来华留学生学位，应根据《华北电力大学学位授予工作实施办法（试行）》有关规定，做到实事求是，保证质量。

Article 2 The disciplines and majors in which the University confers academic degrees to international students in China are those that have been approved by the Academic Degrees Committee of the State Council to confer bachelor's, master's and doctoral degrees. In accordance with the relevant provisions of the Implementation Measures of North China Electric Power University on Degree Conferral (For Trial Implementation), the University shall confer degrees on international students in a realistic and pragmatic manner to ensure quality.

第三条 来华留学生在学期间必须遵守中国法律法规，理解中国社会主流价值观和公共道德观念，遵守华北电力大学校纪校规，遵守学术道德规范。在学期间不得发表有违社会主义核心价值观的言论。

Article 3 During their studies, international students in China must abide by Chinese laws and regulations, understand mainstream social values and public morality in China, comply with the rules and disciplines of North China Electric Power University, and uphold academic ethics. They shall not make remarks in breach of China's core socialist values during their studies.

第四条 本办法适用于2025年9月之后入学的来华留学生。



Article 4 These Measures shall apply to international students admitted after September 2025.

第二章 学士学位

Chapter II Bachelor's Degree

第五条 《汉语》和《中国概况》是我校留学生本科生的必修课。

Article 5 Chinese Language and Overview of China are compulsory courses for international undergraduate students at the University.

1. 以中文为教学语言的学科、专业中，留学生本科生应当能够顺利使用中文完成本学科、专业的学习任务，并具备使用中文从事本学科、专业相关工作的能力；毕业时中文能力应达到《国际汉语能力标准》五级水平。

1. For disciplines and majors taught in Chinese, international undergraduate students shall be able to complete their studies proficiently in Chinese and develop professional competence in Chinese. Upon graduation, their Chinese proficiency shall reach Level 5 of the International Chinese Language Proficiency Standards.

2. 以英语为教学语言的学科、专业中，留学生本科生应当能够顺利使用英语完成本学科、专业的学习任务，并具备使用英语从事本学科、专业相关工作的能力；毕业时中文能力应达到《国际汉语能力标准》四级水平。

2. For disciplines and majors taught in English, international undergraduate students shall be able to complete their studies proficiently in English and develop professional competence in English. Upon graduation, their Chinese proficiency shall reach Level 4 of the International Chinese Language Proficiency Standards.

第六条 我校留学生本科生在学校规定的最长学习年限内，修满本学科、专业留学生本科生培养方案规定的全部学分，满足培养环节全部要求，可申请学士学位。

Article 6 International undergraduate students, who complete all credits specified in the international undergraduate training program of their discipline or major and meet all training requirements within the maximum period of study prescribed by the University, may apply for a bachelor's degree.

第七条 国际教育学院和教务处审核其在校学习成绩和毕业鉴定等材料，凡符合本办法第三条、第五条和第六条规定的，经学士学位评定分委员会审查同意，报学校学位评定委员会备案，授予相应学科门类学士学位。

Article 7 The International Education Institute and the Academic Affairs Center shall review academic records, graduation assessments and other materials. Applicants who meet the requirements of Articles 3, 5 and 6 of these Measures, upon review and approval by the Academic Degree Assessment Sub-committee, shall be filed with the University's Academic Degree Assessment Committee, and conferred the bachelor's degree in the corresponding discipline.

第三章 硕士学位

Chapter III Master's Degree



第八条 我校留学生硕士生申请硕士学位，须在学习期间通过本学科、专业留学生硕士生培养方案规定的课程考核或修满相应学分，通过学位论文答辩，达到本学科、专业规定的所有环节要求。具体要求如下：

Article 8 To apply for a master's degree, international master's students must pass course examinations or earn required credits as specified in the international master's training program of their discipline or major, successfully defend their degree thesis and fulfill all requirements of their program, as detailed below:

1. 基础理论课、专业课和必修环节按相应学科、专业留学生硕士生培养方案的要求进行。要求在本学科、专业领域掌握坚实的基础理论和系统的专门知识。

1. Basic theoretical courses, specialized courses and compulsory components shall comply with the requirements of the relevant international master's training program. Students shall master solid basic theories and systematic specialized knowledge in their discipline or major.

2. 汉语课。《汉语》和《中国概况》是我校留学生硕士生的必修课；

2. Chinese Language Courses. Chinese Language and Overview of China are compulsory courses for international master's students.

(1) 以中文为教学语言的学科、专业中，留学生硕士生应当能够顺利使用中文完成本学科、专业的学习和研究任务，并具备使用中文从事本学科、专业相关工作的能力；毕业时中文能力应达到《国际汉语能力标准》五级水平。

(1) For disciplines and majors taught in Chinese, students shall be able to complete studies and research proficiently in Chinese and develop professional competence in Chinese. Upon graduation, their Chinese proficiency shall reach Level 5 of the International Chinese Language Proficiency Standards.

(2) 以英语为教学语言的学科、专业中，留学生硕士生应当能够顺利使用英语完成本学科、专业的学习和研究任务，并具备使用英语从事本学科、专业相关工作的能力；毕业时中文能力应达到《国际汉语能力标准》三级水平。

(2) For disciplines and majors taught in English, students shall be able to complete studies and research proficiently in English and develop professional competence in English. Upon graduation, their Chinese proficiency shall reach Level 3 of the International Chinese Language Proficiency Standards.

3. 选修课。留学生硕士生必须根据相关学科、专业留学生硕士生培养方案的要求修满规定的选修课学分。

3. Elective Courses. International master's students must complete the required elective credits in accordance with the relevant international master's training program of their discipline or major.

第九条 我校留学生硕士生申请硕士学位，必须撰写学位论文。硕士学位论文的基本要求：

Article 9 For international master's students applying for a master's degree, they must complete a degree thesis. Basic requirements for the master's thesis:



1. 论文工作必须有一定工作量，在论文题目确定后，实际用于硕士学位论文工作的时间一般不少于1个学年。

1. The thesis work shall require adequate research workload. In general, the actual research period shall be no less than one academic year after the topic is confirmed.

2. 学位论文应表明作者对所研究的课题有独立见解、并反映作者在本门学科掌握坚实的基础理论和系统的专门知识。学术学位申请人应当具有从事学术研究工作的能力，达到学校对本学科要求的学位授予标准。

2. The thesis shall demonstrate independent insights and reflect mastery of solid basic theories and systematic specialized knowledge. Academic degree applicants shall have the capacity for academic research and meet the University's degree standards for the discipline.

3. 留学生硕士生应在指导教师指导下，独立完成论文工作。攻读硕士学位期间，鼓励其公开发表与研究工作相关的学术论文，达到对应学科、专业留学生硕士生培养方案要求。

3. The thesis shall be completed independently under the supervision of an instructor. Publication of academic papers related to the research is encouraged during master's studies, so as to meet the requirements of the international master's students training program of their discipline and major.

4. 硕士学位论文在答辩前应进行学术不端行为检测，满足条件方可进行专家评审，具体检测系统和标准由国际教育学院制定。

4. The thesis shall undergo academic misconduct detection before defense; only those in compliance with standards may proceed to expert review. The specific detection system and criteria shall be formulated by the International Education Institute.

第十条 我校对于留学生硕士生申请硕士学位，按照本办法第三条、第八条、第九条规定，由相关院系负责资格审查。只有审查合格者，方可进入答辩程序。

Article 10 Qualification review for master's degree applications shall be conducted by relevant schools and departments in accordance with Articles 3, 8 and 9 of these Measures. Only qualified applicants may proceed to the defense process.

第十一条 我校培养留学生硕士生，采用全日制培养方式，即整个培养过程均在我校完成。

Article 11 International master's students at the University receive full-time education, with the entire training process completed within the University.

第十二条 学位申请者的硕士学位论文的评阅和答辩按照《华北电力大学研究生学位论文评阅、答辩及学术复核管理规定》中有关条款的规定进行，答辩用汉语或英语。对论文答辩通过者，经论文答辩委员会主席签字后，交学院学位评定分委员会讨论通过，报送学校学位评定委员会批准授予硕士学位；对论文答辩未通过，或学院学位评定分委员会未通过，或学校学位评定委员会未通过者，可在一年内修改论文，重新申请专家评阅及答辩一次。



Article 12 Review and defense of master's theses shall be conducted in accordance with the Administrative Regulations of North China Electric Power University on Thesis Review, Defense and Academic Recheck for Postgraduate Students. Defense may be conducted in Chinese or English. For applicants who pass the defense, upon signature by the defense committee chairperson, the thesis shall be submitted to the school-level Academic Degree Assessment Sub-committee for approval and then to the University's Academic Degree Assessment Committee for final degree conferral. Applicants who fail the defense, or whose application is rejected by the sub-committee or the university committee, may revise the thesis and reapply for expert review and defense once within one year.

第四章 博士学位

Chapter IV Doctoral Degree

第十三条 我校留学生博士生申请博士学位，须在学习期间通过本学科、专业留学生博士生培养方案规定的课程考核或修满相应学分，通过学位论文答辩，达到本学科、专业规定的所有环节要求。具体要求如下：

Article 13 To apply for a doctoral degree, international doctoral students must pass course examinations or earn required credits as specified in the international doctoral student training program of their discipline or major, successfully defend their degree thesis, and fulfill all program requirements, as detailed below:

1. 基础理论课、专业课和必修环节按相应学科、专业留学生博士生培养方案的要求进行。要求在本学科、专业领域掌握坚实全面的基础理论和系统深入的专门知识；

1. Basic theoretical courses, specialized courses and compulsory components shall comply with the relevant international doctoral training program. Students shall master solid and comprehensive basic theories as well as systematic and in-depth specialized knowledge.

2. 汉语课。《汉语》和《中国概况》为我校留学生博士生的必修课。

2. Chinese Language Courses. Chinese Language and Overview of China are compulsory courses for international doctoral students.

(1) 以中文为教学语言的学科、专业中，留学生博士生应当能够顺利使用中文完成本学科、专业的学习和研究任务，并具备使用中文从事本学科、专业相关工作的能力；毕业时中文能力应达到《国际汉语能力标准》五级水平。

(1) For disciplines and majors taught in Chinese, students shall be able to complete studies and research proficiently in Chinese and develop professional competence in Chinese. Upon graduation, their Chinese proficiency shall reach Level 5 of the International Chinese Language Proficiency Standards.

(2) 以英语为教学语言的学科、专业中，留学生博士生应当能够顺利使用英语完成本学科、专业的学习和研究任务，并具备使用英语从事本学科、专业相关工作的能力；毕业时中文能力应达到《国际汉语能力标准》三级水平。



(2) For disciplines and majors taught in English, students shall be able to complete studies and research proficiently in English and develop professional competence in English. Upon graduation, their Chinese proficiency shall reach Level 3 of the International Chinese Language Proficiency Standards.

第十四条 留学生博士生在申请学位论文答辩前取得的成果应达到对应学科、专业留学生博士生培养方案要求，方有资格申请博士学位论文答辩。

Article 14 International doctoral students must achieve research outcomes required by the international doctoral student training program of their discipline or major before being eligible to apply for doctoral thesis defense.

第十五条 我校留学生博士生应在指导教师指导下，独立完成博士学位论文。

Article 15 International doctoral students shall independently complete their doctoral thesis under the guidance of an instructor.

1. 博士学位论文必须是一篇（或由一组论文组成的）系统的、完整的学术论文。

1. The doctoral thesis shall be a systematic and complete academic paper (or a coherent set of papers).

2. 博士学位论文应当表明作者在本学科掌握坚实全面的基础理论和系统深入的专门知识。学术学位申请人应当具有独立从事学术研究工作的能力，并在学术研究领域做出创新性成果，达到学校对本学科要求的学位授予标准。

2. It shall demonstrate mastery of solid and comprehensive basic theories as well as systematic and in-depth specialized knowledge, independent research capacity, and innovative achievements in the academic field, complying with the University's degree conferral standards for the discipline.

3. 博士学位论文在答辩前应进行学术不端行为检测，满足条件方可进行专家评审，具体检测系统和标准由国际教育学院制定。

3. The thesis shall undergo academic misconduct detection before defense; only those in compliance with standards may proceed to expert review. The specific detection system and criteria shall be formulated by the International Education Institute.

第十六条 我校对于留学生博士生申请博士学位，按照本办法第三条、第十三条、第十四条和第十五条规定，由相关学院和国际教育学院进行资格审查。只有审查合格者，方可进入答辩程序。

Article 16 Qualification review for doctoral degree applications shall be conducted by relevant schools and the International Education Institute in accordance with Articles 3, 13, 14 and 15 of these Measures. Only qualified applicants may proceed to the defense process.

第十七条 我校培养留学生博士生，采用全日制培养方式，即整个培养过程均在我校完成。

Article 17 International doctoral students at the University receive full-time education, with the entire training process completed within the University.



第十八条 学位申请者的博士学位论文的评阅和答辩按照《华北电力大学研究生学位论文评阅、答辩及学术复核管理规定》中有关条款的规定进行，答辩用汉语或英语。对论文答辩通过者，经论文答辩委员会主席签字后，交学院学位评定分委员会讨论审定，通过之后报送学校学位评定委员会批准授予博士学位；对论文答辩未通过，或学院学位评定分委员会未通过，或学校学位评定委员会未通过者，允许修改论文，一年后重新申请专家评阅及答辩一次。

Article 18 Review and defense of doctoral theses shall be conducted in accordance with the Administrative Regulations of North China Electric Power University on Thesis Review, Defense and Academic Recheck for Postgraduate Students. Defense may be conducted in Chinese or English. For applicants who pass the defense, upon signature by the defense committee chairperson, the thesis shall be submitted to the school-level Academic Degree Assessment Sub-committee for approval and then to the University's Academic Degree Assessment Committee for final degree conferral. Applicants who fail the defense, or whose application is rejected by the sub-committee or the university committee, may revise the thesis and reapply for expert review and defense once after one year.

第五章 其他规定

Chapter V Other Provisions

第十九条 根据国务院学位委员会授予学位的有关规定，攻读我校哲学、经济学、法学、教育学、文学以及艺术学等相关学科、专业的学位，其毕业论文和答辩应用汉语进行。攻读我校其他学科、专业的学位的留学生，其毕业论文和答辩可以用汉语或英语。

Article 19 In accordance with relevant regulations of the Academic Degrees Committee of the State Council on degree conferral, theses and defenses for degrees in philosophy, economics, law, education, literature, art and related fields shall be conducted in Chinese. For international students in other disciplines or majors, theses and defenses may be conducted in Chinese or English.

第二十条 我校为来华留学生颁发用汉语书写的学位证书，同时颁发用英语书写的副本。学位证书的生效日期为学校学位评定委员会做出授予学位的决定之日。

Article 20 The University issues degree certificates to international students in Chinese, together with an English duplicate. The degree certificate shall take effect on the date when the University's Academic Degree Assessment Committee approves the degree conferral.

第二十一条 有关被授予学位的留学生档案材料由国际教育学院负责备案。

Article 21 Archival materials of degree recipients shall be filed by the International Education Institute.

第六章 附则

Chapter VI Supplementary Provisions

第二十二条 本办法自发布之日起施行。



Article 22 These Measures shall come into force on the date of promulgation.

第二十三条 本办法解释权归华北电力大学学位评定委员会，授权国际教育学院负责解释。

Article 23 The right to interpret these Measures shall be vested in the Academic Degree Assessment Committee of North China Electric Power University, authorized by which the International Education Institute is responsible for the interpretation.